

בס"ד

В память:
Шолом бен Цви Ирш
Сара бат Авраам

לעילוי נשמות
ר' שולום בן ר' צבי הירש
שרה בת ר' אברהם

דף נט ע"ב

ר"ש (רבי שמעון) אומר – Учили в нашей Мишне: **раби Шимон говорит**:

אכלה פירות גמורים כו – съела спелые плоды – платит за спелые плоды (без учета падения цены за землю, на которой они растут). Если съела один сээ – платит за сээ, два сээ – платит за два сээ.

מ"ט (מאי טעמא) – Откуда взялось это правило? (Каков источник этого закона?)

Ведь написано в Торе (Шмот 22:4): "Потравит другое поле"¹. Мудрецы в Гемаре (на стр. нашего трактата 58-2) толкуют эти слова следующим образом. Если скотом съедены неснятые плоды, то оценивают ущерб относительно "другого поля". Т.е., не напрямую, по рыночной цене плодов, а с учетом падения в цене земли большей площади, чем тот участок, на котором росли плоды до ущерба². – Если так, то откуда раби Шимон выучил, что спелые плоды, все еще "прикрепленные" к земле, оценивают отдельно от земли?

הא דאמר רחמנא ובער בשדה אחר מלמד ששמין על גב השדה – То, о чем сказано в Торе (Шмот 22:4): "И потравит другое поле", откуда учим, что ущерб оценивают, исходя из стоимости поля, большей площади,

ה"מ (הני מילי) מידי דצריך לשדה – эти слова касаются только того, что нуждается в поле (т.е. закон говорит о незрелых плодах).

הני כיון דלא צריכי לשדה – А эти плоды (о которых говорит раби Шимон) – спелые, и, поскольку они больше не нуждаются в поле, за них

בעיניהו בעי שלומי – надо заплатить как они есть в наличии³ (не оценивая поле, т.е. только за них самих).

Таково мнение раби Шимона в Барайте. В то время как первый учитель считает (споря с раби Шимоном), что даже спелые плоды – все время пока они прикреплены к земле – оцениваются

¹ Полный стих таков: "Если человек потравит поле или виноградник, пустив "травителя" (имеется в виду скот), чтобы травил другое поле, то лучшим со своего поля или со своего виноградника заплатит".

² Причем делают это так. Оценивают ущерб в пределах площади в один сээ (50 на 50 локтей): сколько такая площадь стоила до ущерба и сколько стоит теперь. (Что касается цены за площадь в один сээ, то она тоже не устанавливается сама по себе, но берут 1/60 от цены за площадь в 60 сээ. Так Раши объяснил нашу Мишну.)

³ Эти плоды готовы к сбору. А все, что готово к сбору, считается собранным. (Тосафот)

Приводится такое мнение (הר"י מלוניל): Тора облегчает выплату ущерба в случае незрелых плодов – в силу того что существует много причин, которые негативно скажутся на плодах, – и те могут не поспеть. Но поспевшие плоды уже готовы, и с ними, скорее всего, ничего не случится, – поэтому в их случае Тора не облегчает выплату ущерба, а требует рыночной платы за погубленные плоды.

вместе с землей¹.

Гемара формулирует закон:

אמר רב הונא בר חייא – Сказал рав Уна бар Хия:

א"ר ירמיה בר אבא – сказал раби Йирмея бар Аба:

דן רב כר"מ (כרבי מאיר) – Рав принял решение на одном судебном заседании², согласно мнению раби Меира (как объясняется ниже),

ופסק הלכתא כר"ש (כרבי שמעון) – и установил закон³ по мнению раби Шимона (хотя с ним не согласны мудрецы).

דן רב כר"מ (כרבי שמעון) – Пояснение этого высказывания. Рав принял судебное решение по мнению раби Меира;

דתניא – как учили в следующей Барайте.

Барайта занята темой ктубы, которая, как известно, представляет собой обязательство мужа, взятое им на себя накануне свадьбы. По этому документу, жена в случае развода или смерти мужа имеет право на оговоренную в документе сумму. Обеспечение этой суммы гарантируется всем имуществом, которым он владеет. Т.е., если к моменту выплаты ктубы ничего из его имущества не осталось, жена может взыскать ее с того, что он продал или подарил другим людям после свадьбы и до развода или до его смерти. (См. Ктубот 51-1.)

Отметим, что муж может продать свое поле любому покупателю, не спрашивая согласия жены. Но, если в момент выплаты ктубы окажется, что у него нет других полей для выплаты ктубы, жена имеет право забрать проданное поле себе.

Итак, Барайта:

כתב לראשון – Некий человек написал документ на продажу поля и продал его **первому покупателю**⁴,

¹ Т.е., первый учитель считает, что закон, который выводится из слов: "И потравил другое поле", касается всех плодов, "прикрепленных" к земле.

² Этот случай не имеет никакого отношения к теме оценки ущерба.

³ Преподал своим ученикам, что закон, данный поколениям, идет по мнению раби Шимона. (Раши)

Оба случая приведены в одном высказывании потому, что придерживаются мнения одного учителя против многих. (Точнее так: в Гемаре есть правила вывода закона. Например, раби Йеуда против раби Меира – закон по раби Йеуде; раби Шимон против раби Йосе – закон по раби Йосе. В данном изречении от имени Рава собраны два исключения из правил.)

⁴ [Есть два подхода к этой Барайте. Согласно первому из них, Барайта рассказывает о продаже двух полей разным покупателям; причем это обычные поля, принадлежащие мужу. Согласно второму подходу, речь идет о продаже одного поля сначала первому покупателю, потом (после отмены первой сделки) второму; причем речь идет об особом поле, предназначенном жене для выплаты ктубы. Оба подхода предложены Раши: первый – в Гемаре Ктубот 95-1, где приведена та же Барайта; второй – в нашей Гемаре. Мы сначала предлагаем первый подход (поскольку в Ктубот наша Барайта изучается более подробно), затем кратко рассмотрим второй.]

ולא חתמה לו – а его жена **не подписала** этот документ¹, т.е. не согласилась с продажей поля.

Если бы подписала, то это могло означать, что она согласна с продажей этого поля, – и тогда в случае развода или смерти мужа она уже не сможет требовать возвращения поля обратно, если у мужа или его наследников к тому времени не останется другого имущества, гарантирующего ей сумму ктубы.

לשני וחתמה לו – Затем муж написал документ и продал другое поле **второму** покупателю, и его жена **подписалась**,

אבדה כתובתה – в таком случае (если не осталось имущества) **потеряла** деньги **ктубы**².

У второго покупателя она не может забрать поле, потому что, подписав документ, согласилась с тем, что не будет требовать возврата второго поля в случае развода или смерти мужа. С первого покупателя она тоже не может взять первое поле, потому что, когда тот его купил, у ее мужа еще оставались другие поля, с которых можно было взыскать деньги ктубы (именно поэтому первое поле считается проданным). И если бы пришлось взыскивать деньги ктубы с других покупателей полей мужа, то первый покупатель был бы в этом ряду последним. Но теперь, поскольку согласилась на продажу второго поля другому покупателю, потеряла деньги ктубы. (См. Раши в Ктубот 95-1.)

דברי ר"מ (רבי מאיר) – Это слова **раби Меира**.

רבי יהודה אומר – **Раби Йеуда** говорит, что даже в случае, когда не подписала документ первому покупателю и подписала документ второму,

יכולה היא שתאמר נחת רוח עשיתי לבעלי – жена **может** сказать: я так **поступила**, чтобы **угодить** мужу (т.е., на самом деле я согласилась на продажу второго поля не давала³);

אתם מה לכם עלי – **какие у вас ко мне претензии?!**

Рав Меир не согласен с раби Йудой и считает, что если так, то она могла подписать документ первому покупателю и затем отказаться от подписи, заявив, что не хотела расстраивать мужа. Поэтому можно сказать, что отказ от подписи в первом случае доказывает, что во втором случае она действовала искренне, а не из желания угодить мужу.

** **

Есть другое объяснение тому, о чем учит Барайта. Существуют три вида полей, которые муж не может продать без согласия жены, поскольку они изначально предназначены для

¹ Некоторые говорят, что не поставила подпись на документе продажи. Другие отмечают, что достаточно общего согласия.

² И не может сказать, что подписала второй документ, чтобы угодить мужу. Ибо, если так, почему не поступила таким же образом с первым покупателем? (Раши)

Но если бы подписала первый документ, сделка отменяется, как только скажет, что поступила так, чтобы угодить мужу.

Впрочем, в Гитин (58-1) говорится, что, по мнению Рава, если подписала документ первому покупателю, сделка считается свершенной. Тосафот там объясняют, что она подписалась на отдельном документе, а не на документе мужа по продаже первого поля. Или даже на документе мужа, но так, что из ее слов видно, что она не просто разрешает мужу продать это поле (которое является залогом ее ктубы), но сама его продает, а не ее муж.

³ Вернее, она утверждает, что согласилась вынужденно – чтобы его не расстраивать. (Ведь без ее согласия за поле заплатили бы много меньше, чем в случае, когда она согласна.)

выплаты ктубы: (1) поле, предназначенное для ктубы и указанное в тексте ктубы; (2) такое же поле, но объявленное мужем жене устно, при свидетелях; (3) поле, полученное женой от своего отца в качестве приданного. Продать их без согласия жены нельзя. Но, если она дала свое согласие на их продажу, а потом объявила, что поступила так только, чтобы не расстраивать мужа, их продажа отменяется. Все остальные поля мужа не нуждаются при их продаже в согласии жены. Но за ней остается право забрать их у покупателей, если у мужа или его наследников не окажется другого имущества для выплаты денег ктубы. (Раши в нашей Гемаре)

Именно об одном из таких полей говорит наша Барайта.

Если жена на самом деле согласилась на продажу предназначенного для ктубы поля, она теряет на него право. В силу этого, наша Барайта объясняется следующим образом:

Муж собрался продать одно из этих трех полей, но жена не согласилась – поэтому сделка сорвалась. Затем муж продал то же поле другому покупателю – и на этот раз жена согласилась. Мнение раби Меира: несогласие в первом случае доказывает, что согласие во втором случае было искренним¹. Поэтому, если у мужа не останется других полей для выплаты ктубы, – она потеряла свою ктубу. Мнение раби Йеуды: несогласие в первом случае показывает, что согласие во втором случае, возможно, было неискренним, – и жена может потребовать это поле у второго покупателя, если у мужа не окажется другого имущества для выплаты ктубы.

Для второго объяснения (согласно которому речь в Барайте идет о поле, предназначенном для выплаты ктубы) составим таблицу, где укажем постановления закона в случае, когда жена подписала документ о продаже такого поля первому покупателю, а затем – в случае, когда, не подписав первому, подписала второму:

	Жена подписала первому покупателю документ о продаже поля, предназначенного для ктубы	Не подписав документ первому покупателю, подписала документ о продаже того же поля второму покупателю
Раби Меир	Поле продано* (По раву Аши: не продано**)	Поле продано***
Раби Йеуда	Поле не продано****	Поле не продано****

(*) Жена не может сказать, что согласилась, чтобы угодить мужу, так что считаем, что она согласилась искренне. Таково объяснение Гемары (согласно которому, по раби Меиру вообще не принимаем от жены аргумента "согласилась, чтобы угодить мужу", и если подписала, то навсегда теряет право на это поле в случае выплаты ктубы).

(**) Из объяснения нашей Барайты в Гемаре Ктубот 95-1, которое дал рав Аши, следует, что для раби Меира есть аргумент "согласилась, чтобы угодить мужу", – но только в случае с первым покупателем. Поэтому, если жена согласилась продать поле первому покупателю, а потом сказала, что поступила так только для того, чтобы угодить мужу, – поле не продано.

(***) Даже если сказала, что не хотела расстраивать мужа.

(****) Потому что может сказать, что не хотела расстраивать мужа.

¹ [Ведь, не согласившись с мужем в первый раз, она показала, что умеет ему перечить, – и могла бы так поступить и во второй раз, если бы ей это было нужно.]

** **

Гемара приводит вторую часть высказывания рава Уны бар Хия со слов раби Йирмея бар Аба о постановлении Рава:

(כרבי שמעון) ופסק הלכתא כר"ש – и установил Рав закон по мнению раби Шимона,

כי הא דתנן – как учили в нашей Мишне:

ר"ש (רבי שמעון) אומר – Раби Шимон говорит:

אכלה פירות גמורין – съела спелые плоды

משלמת פירות גמורין – платит за спелые плоды.

אם טאה טאה – Если съела один сэа – платит за сэа,

אם טאתים טאתים – если съела два сэа – платит за два сэа.

** **

Повторение темы "**Как оценивают ущерб, причиненный чужому имуществу**" (Уроки 16 – 22)

(Вторая половина Урока 16)

Если скотина, пришедшая на чужое поле в силу нерадивости ее хозяина (*пшиа*), съела одну грядку, то, согласно Мишне (см. Урок 1), не оценивают стоимость этой грядки (потому что в таком случае хозяин скотины заплатит много), но оценивают на том поле площадь участка в один сэа – сколько она стоила до ущерба и сколько стоит теперь. Разницу выплачивает хозяин скотины как компенсацию за ущерб¹. Гемара выводит источник этого закона – из стиха "И потравит другое поле". Т.е. оценку надо сделать на другом поле, в нашем случае – относительно поля, на котором расположен участок с уничтоженным урожаем.

(Урок 17)

Сказано в Мишне: "Как оценивают ущерб, который нанесла (скотина)? Оценивают площадь в один сэа на том поле (т.е., узнают стоимость участка земли, на котором обычно засеивается один сэа зерна; такая площадь называется *бейт-сэа*, она равна 2500 квадратных локтей); сколько она стоила (раньше, до ущерба) и сколько стоит (теперь, после нанесения ущерба)". Разницу хозяин скотины выплачивает как плату за ущерб². Но как узнать, сколько стоила площадь в один сэа до ущерба? Этим занимается Гемара, которая приводит три мнения.

Раби Йосе бар Ханина: оценивают стоимость площади в один сэа, исходя из стоимости поля площадью в 60 сэа. Раби Янай: исходят из стоимости поля площадью в 30 сэа. Хизкия: если уничтожена грядка, смотрят, сколько стоят 60 таких грядок

(Урок 18)

После ряда уточнений в законе об оценке ущерба, учиненного скотиной на чужом поле, Гемара

¹ В этом случае хозяин платит много меньше, чем в случае, когда оценивают стоимость съеденной грядки. Ведь из-за одной съеденной грядки цена площади в один сэа уменьшается не намного.

² Так написал Раши. Тосафот с этим не соглашаются и считают, что в Мишне рассматривается другой случай. А именно, скотина съела не грядку плодов, а плоды объемом в один сэа. В таком случае оценивают ущерб, исходя из стоимости поля до ущерба и после ущерба. Разницу хозяин скотины платит хозяину поля.

рассказывает историю про человека, который срубил чужую пальму. Суд Руководителя диаспоры приговорил его к выплате натуральной цены за пальму, в то время как рав Нахман постановил, что он оплатит ущерб в согласии с падением в цене 60 таких пальм, если срублена одна из них. Рав с таким постановлением не согласился, указав, что из стиха Торы следует, что так оценивают ущерб, причиненной скотиной, но не руками человека.

(Урок 19)

Абае указал Рава его ошибку, приведя источник его мнения – Барайту, где речь идет о человеке, срубившем чужие пальмы; в ней, действительно, не говорится о том, что оценку ущерба надо делать из расчета 1:60, а только приведено заключение, что надо оценить ущерб, но не сказано как. Но на самом деле именно так звучит закон! Ведь в Барайте, где речь идет об ущербе, нанесенном скотиной, тоже впрямую не говорится о расчете 1:60, но это имеется в виду.

Барайта, которую привел Абае, состоит из трех частей:

1. Скотина уничтожила саженцы (молодые деревца). Раби Йосе говорит, что, согласно постановлению иерусалимских судей, хозяин скотины платит установленную цену за каждое деревце (за однолетнее – две монеты, за двулетнее – четыре).

2. Скотина уничтожила грядку на ниве (на поле зеленых колосьев). Раби Йосе Аглили говорит, что хозяин скотины платит за ущерб по цене поспевшего урожая – т.е. следует дожидаться, когда придет время жатвы, чтобы выяснить цену за урожай на единице площади поля, после чего оценивают нанесенный ущерб на той грядке, которую потравила скотина. В то время как мудрецы оценивают ущерб, исходя из цены на поле в момент нанесения ущерба. Т.е., оценивают поле – сколько оно стоило до ущерба и сколько стоит после ущерба; хозяин скотины выплачивает разницу. – И не сказано, что оценка ведется с учетом цены за 60 таких участков, хотя именно таков закон!

3. Скотина уничтожила молодой виноград. Раби Йеошуа говорит, что оценивают ущерб, считая виноград спелым. В то время как мудрецы считают, что оценивают виноградник – сколько он стоил до ущерба и сколько стоит после ущерба; хозяин скотины выплачивает разницу.

Третье мнение принадлежит раби Шимону бен Йеуда. Оказывается, ущерб оценивается в совокупности с землей, когда скотиной съедены молодые побеги винограда или инжира (а не спелые плоды). Но, если уничтожены плоды, вызревшие хотя бы наполовину, хозяин скотины платит за ущерб по цене созревших плодов (не дожидаясь, когда придет время уборки).

(Урок 20)

Абае отмечает, что мнение раби Йосе Аглили из приведенной Барайты ("хозяин скотины платит за ущерб по цене будущего, поспевшего урожая") совпадает с мнением раби Йишмаэля из следующей Барайты, которая сообщает, каким образом мудрецы трактуют стих Торы о том, что хозяин скотины, потравившей чужое поле, расплачивается за ущерб лучшим участком "его поля". Что понимается под "его полем"? Раби Йишмаэль говорит, что речь идет о поле, где произошла потрава. Раби Акива говорит, что имеется в виду поле хозяина скотины.

Мнение раби Йишмаэля не совсем понятно: почему, если потрава совершена на плохом участке, за ущерб надо платить по цене хорошего участка? Рав Иди бар Авин говорит, что речь идет о случае, когда неизвестно, какая грядка понесла ущерб – скудная или обильная. На это толкование Абае возражает тем, что тогда нарушается принцип презумпции невиновности: чтобы получить деньги с хозяина скотины как за хорошую грядку, надо доказать, что грядка была именно хорошей. Поэтому дается другое толкование: под "лучшим его поля" Тора имеет в виду урожай на поле, где находится потравленная грядка, но не в момент потравы, а в сезон жатвы. И это мнение раби Йишмаэля полностью совпадает с мнением раби Йосе Аглили из первой Барайты.

(Урок 21)

В последней части выше приведенной Барайты сказано, как участники спора оценивают ущерб, причиненный скотиной чужому полю:

	Плоды, готовые к сбору	Плоды в самом начале созревания	До появления плодов на молодых ветвях
Раби Йеошуа		Плоды оцениваются отдельно от земли	
Мудрецы		Вместе с землей	
Раби Шимон бен Йеуда	Отдельно от земли		Вместе с землей

Делая ряд логических выводов, Гемара обнаруживает, что мнение раби Шимона, совпадает с мнением раби Йеошуа. Тогда в чем разница? По Абае, один из них учитывает фактор ослабления виноградного куста, если с него не снять плоды, – это надо учесть при оценке ущерба. Кто из двух мудрецов учитывает этот фактор? Это раби Шимон бен Йеуда, который в другой Барайте оценивает ситуацию, учитывая будущее развитие событий. А именно, он считает, что насильник не платит за боль (но платит за остальные статьи платы при насилии), потому что такую же боль девушка получит от будущего мужа.

(Урок 22)

Гемара сообщает, что рав Папа и рав Уна, сын рава Йеошуа, на суде приняли судебное решение в согласии с мнением рава Нахмана (оценив стоимость срубленной пальмы с учетом стоимости небольшого участка земли, на которой она стояла, если исходить из цены 60 таких участков). Но таков закон только по отношению к дешевой пальме (ее оценивают вместе с землей). Дорогую пальму оценивают отдельно от земли.

В финале приводится история с Элизером Зеэра, который публично справлял траур по разрушенному Иерусалиму, что разрешалось делать только мудрецам Торы. Его заподозрили в преступной гордыни, и ему пришлось доказывать, что он имеет право на такой траур. В качестве доказательства он привел закон об оценке ущерба, нанесенного пальме, с учетом цены за 60 таких пальм. Шмуэль подтвердил правильность закона.